

## СТАНОВИЩЕ

за научната продукция на гл. ас. д-р Милена Петрова Йорданова, представена за участие в конкурс за заемане на академичната длъжност *доцент* в научната област – 2.1. Филология (съвременен турски език – морфология и синтаксис), обявен в Държавен вестник (бр. 32/22.04.2016 г.) за нуждите на Факултета по класически и нови филологии (Катедра по тюркология и алтаистика) на Софийския университет „Св. Климент Охридски“.

от проф. д.п.н. Емилия Миленкова Рангелова, хабилитирана в област на висшето образование 1. „Педагогически науки“, професионално направление 1.2. „Педагогика“, научна специалност „Теория на възпитанието и дидактика“, e-mail – [erangelova@abv.bg](mailto:erangelova@abv.bg)

В конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“ участва един кандидат гл. ас д-р Милена Йорданова. Тя работи от 2007 г. като асистент в Катедрата по тюркология и алтаистика при Софийския университет „Св. Климент Охридски“. От 2013 г. заема академичната длъжност главен асистент, след като придобива образователната и научна степен „доктор“. В рамките на учебно-преподавателската си дейност в бакалавърска степен на специалност Тюркология М. Йорданова чете лекционния курс *Увод в алтайското и тюркското езикознание*, като води и упражнения по задължителни дисциплини като *Практическа граматика на турския език* и др. Паралелно с преподавателската си дейност тя взема участие в различни национални и международни конференции, семинари и проекти.

Списъкът с всички публикации, предоставен от кандидатката, съдържа четири монографии, речник (участие в колектив) и 17 статии в научната списания и научни сборници. Към документите е приложена справка за 3 цитирания.

Заявявам, че нямам съвместни публикации с д-р М. Йорданова.

Милена Йорданова участва в конкурса със сериозен списък от публикации в областта на лингвистиката, състоящ се от хабилитационен труд, монография и осем статии, които не повтарят предоставените за придобиване на образователната и научна степен „доктор“ и не са предоставяни за други конкурси.

Хабилитационният труд, озаглавен *„Морфосинтактични аспекти на категорията посесивност в съвременния турски език“* (2016), има качествата на теоретико-приложно изследване. Разработката е посветена на изследване на сложната категория посесивност и на нейните проекции в турския език. Трудът се състои от увод, четири глави и заключение. В изданието се съдържа и полезно приложение, в което се посочват използваните в монографията лични имена с изписването им на турски и български език.

Темата на представения за обсъждане хабилитационен труд е актуална, а за разработването ѝ е необходим сериозен научен потенциал. В рамките на изследването авторката установява „разкриването на конкретните начини за изразяване на категорията посесивност в турския език с оглед оптимизиране на процеса на овладяване на това сложно явление“. Монографията е „теоретико-приложно изследване с елементи на съпоставителност“. Моделирането на морфосинтактичните аспекти на категорията „посесивност“ е направено на основата на ексцерпиран материал от съвременния турски език.

Представеният труд има висока стойност. Използването на комплексния подход позволява на авторката да представи „различни формални начини за изразяване на релацията посесивност, съобразени с конкретни семантични ограничения“.

Изхождайки от убеждението, че посесивността е „универсално явление в езика с концептуална по характер същност“, авторката твърди, че тази категория „не представлява чисто езикова структура, а по-скоро функционира като теоретичен концепт с различни речеви актуализации в процеса на конкретна лингвокултурно маркирана комуникация“. Именно това е и причината за липса на единна дефиниция на категорията посесивност, както изтъква основателно Милена Йорданова.

Изключително високо трябва да се оцени усилието на д-р Йорданова да отдели специално внимание в публикациите си на спецификата на преподаване на граматиката, която обикновено се възприема като схоластична материя. Доказателство за успеха ѝ в тази област е и монографичното изследване *„Граматичен минимум по турски език“* (2015), в което авторката разработва нова методика за преподаване на турската граматика, основана на корелативен бинарен модел и на принципа за лингводидактическата целесъобразност, в който са „зложени елементи от педагогическата граматика“. Подредбата на граматичните единици в книгата е „подчинена на принципа за прогресия при представяне на учебния материал“. Граматичният материал е структуриран градуално, а обясненията са формулирани на достъпен за студентите език. Важна характеристика на изследването е, че при разработването му са отчетени особеностите на обучението по турски език като чужд, както и основните лингводидактически описания на неговия съвременен граматичен строеж.

Изключително полезно и методически целесъобразно е включването в двете монографии, представени за конкурса, на превод на български език на всички използвани примери, като дори в редица случаи се посочва и буквален превод, за да се представи по-релефно спецификата на турската конструкция.

В статиите, които са обект на рецензиране за настоящия конкурс, ясно се откроява дълготрайният изследователски интерес на авторката към проблемите на морфологията, синтаксиса, лексикологията и дериватологията на съвременния турски език, както и към методиката на преподаване на този аглутинативен език като чужд. Тематичните зони, към които са насочени научните предпочитания на М. Йорданова, могат да бъдат определени като морфосинтаксис и лингводидактика.

Милена Йорданова е не само добросъвестен изследовател, но и енергичен преподавател, който се старае непрекъснато да се развива и усъвършенства. За това свидетелстват и специализациите в страната и в Турция, през които преминава през последните години.

Анализът на изследователската и преподавателската дейност на гл. ас. д-р Милена Петрова Йорданова показва, че тя отговаря на изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република България и Правилника за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ (28.11.2015). Това ми дава основание убедено да подкрепя главен асистент доктор **Милена Петрова Йорданова** да бъде избрана за доцент в научна област 2.1. Филология (съвременен турски език – морфология и синтаксис) и да призова към това членовете на уважаемото научно жури и членовете на Факултетния съвет при Факултета по класически и нови филологии.

София, 15.08.2016 г.

Изготвил становището:



(проф. дпн Емилия Рангелова)